

所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

上海外国语大学 2006 年硕士研究生入学考试

日语语言文学专业

日语综合 试题

(满分 150 分; 考试时间 180 分钟; 共 6 页)

一、下線部の漢字の読み方を( )に書きなさい。(1×10=10 点)

- |               |               |
|---------------|---------------|
| 1. 身元の確認 ( )  | 2. 初志を貫く ( )  |
| 3. 食糧を貯える ( ) | 4. 好ましい返事 ( ) |
| 5. 健やかに育つ ( ) | 6. 浮気っぽい ( )  |
| 7. 踊りの稽古 ( )  | 8. 淡路大震災 ( )  |
| 9. 出世が早い ( )  | 10. 別れ際 ( )   |

二、下線部の平仮名を漢字に直しなさい。(1×10=10 点)

- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. 自然に <u>いどむ</u> 決意    | 2. 目を <u>こらす</u>            |
| 3. <u>ぶさいく</u> な机       | 4. <u>しっそう</u> していく車        |
| 5. <u>さいご</u> を見届ける     | 6. 人間性を <u>ふよ</u> する        |
| 7. 現状を <u>によじつ</u> に伝える | 8. 二人の間にも <u>んちやく</u> を起こし懲 |
| 9. <u>あきびより</u> の続く毎日   | 10. 秋もだい <u>ぶ</u> けて来た      |

三、次の外来語を中国語に訳しなさい。(1×5=5 点)

- |               |
|---------------|
| 1. チャレンジ ( )  |
| 2. メーカー ( )   |
| 3. アспект ( ) |
| 4. ニーズ ( )    |
| 5. スーツケース ( ) |

四、次の語句を簡潔に説明しなさい。(2×5=10 点)

1. 癪に障る



所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

- 2、気が紛れる
- 3、度肝を抜かれる
- 4、眉唾
- 5、大目に見る

五、次の文中の( )に最もよいものを、A・B・C・Dの中から1つ選んで、番号で答えなさい。  
(1×5=5点)

1. 課長が職員の仕事の( )を行なう。  
A. 割り当て      B. 割引      C. 割合      D. 割り込み
2. 一人で生活していると、ときどき( )なる。  
A. 心安く      B. 心細く      C. 心苦しく      D. 心強く
3. 彼女は( )な娘さんだと、近所でも評判だ。  
A. ささやか      B. おごそか      C. しとやか      D. なめらか
4. このごろの学生は( )勉強もしないで遊んでばかりいる。  
A. ろくに      B. じょじょに      C. ひじょうに      D. いっせいに
5. 予想をはるかに( )入場者に、主催者は大喜びだった。  
A. 上がる      B. 増やす      C. 上回る      D. 上向く

六、次の文中の( )に最もよいものを、A・B・C・Dの中から1つ選んで、番号で答えなさい。  
(1×5=5点)

1. 周りの人々の興奮( )、優勝した本人はいたって冷静だった。  
A. にしたら      B. にひきかえ      C. のかぎりには      D. のことで
2. この成績では、今後いくら頑張っても合格( )いかないだろう。  
A. まです      B. まだが      C. まです      D. までは
3. そのデジタルカメラ、捨てる( )ほくにください。  
A. どころか      B. からして      C. ぐらいなら      D. だけでは
4. こんな貴重な物は、一度手放した( )、二度と戻って来るまい。  
A. がさいご      B. そばから      C. とたんに      D. ところで
5. 土地が高い上海では、マイホームなどそう簡単に手に入る( )。  
A. べきだ      B. べきではない



所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

- C. べからざるものだ      D. べくもない

七、次の文中の( )に最も適当な助詞を、仮名で一字ずつ書き入れなさい。

(1×5=5点)

1. 山口さんは今年4月に大学( )変わったばかりだ。
2. 被害者は涙( )( )に事件の状況を語った。
3. 立ち上がる( )( )目まいがして倒れそうになった。
4. 禁煙を始めたが、吸わ( )にしていると、だんだんイライラしてくる。
5. 遠慮しないで食べ( )( )だけ食べてください。

八、次の各文を中国語に訳しなさい。(2×5=10点)

1. 普段は優しいようでいて、いざとなるとなかなか決断力のある女性だ。
2. 忙しくて大変だっただろうに、よく期日までに仕上げたものだ。
3. 事業は失敗したし、妻には逃げられたし、全く泣くに泣けない気持ちだ。
4. この分でいくと、あと一年かかっても終わりそうもない。
5. このスーツは、生地もさることながら、デザインが素晴らしい。

九、次の敬語問題に答えなさい。(5点)

1. 次の文中に言葉の使い方が適当でないものが一つある。その文を選び、番号で答え、そして正しい表現に直しなさい。(2点)

A. イギリス留学中は何かとお世話になりました。

B. ご近所の方からお土産をいただいた。

C. 次回の研究会から参加させていただく。

D. 先生、ごちそうがさめないうちにいただいでください。

2. 次の各文は、A～Dのどれに該当するか。一つ選んで、番号で答えなさい(1×3=3点)

① この色紙は有名な文学者に書いていただいたものだ。

② 私は木の陰で様子をうかがっていた。

③ 花が美しく咲きました。



— 所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

- A 丁寧語が使われている。
- B 尊敬語が使われている。
- C 謙譲語が使われている。
- D 敬語は使われていない。

十、次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。(20点)

今取り上げなかった他の語についても同じことが言える。したがって、先に挙げたようなありきたりに見える叙述も、叙述者による手前勝手な対象の切り取りということになり、②それが日本語の読者に①カンキするものは、叙述の対象とはまるで違ったものになってしまいかねない。例文のような、極めて単純な事柄の叙述からして既にこのとおりなのだから、心意や価値観にかかわる、つまり意識の構築物となれば、日本語の概念と「彼ら」の概念との不一致、この場合は彼らの概念そのものが叙述の対象であるのだから、対象と表現されたものの不一致は、ますますひどくなるわけである。

描かれた対象と、表現されたもののこのような②乖離は、表現する主体である「私」が対象についての体験をより深く豊かにすることによって、また対象となっている社会を構成している「彼ら」の言葉と概念をよりよく知ることによって、(a)狭めることはできるだろう。しかし日本語を用いて表現する以上、どうしても埋めることのできない③間隙は残るにちがいない。だが、(b)同じような問題は、程度の差はあれ、異なる文化を持つ社会——中国でも、アメリカでも、フランスでも——について言えることであろう。ただ、さまざまな面で交流や紹介のある文化の場合、自然景観、衣食住、社会生活等々にしても、表現に用いられている日本語の意味するものを把握する前提がより豊かであると言えるし、場合によっては、対象とされている文化の持つ言葉——「カフェ」とか「ハンバーガー」とか——をそのまま使うこともできる。

けれども、(c)わかっているように錯覚しているからこそ、かえって危険だという見方も成り立つだろう。私が通算して七年ほど暮らしたことのあるパリは、日本人の滞在者、旅行者も多く、本、週刊誌、映画、商品等々を通じて日本によく紹介されているが、しかし(d)生活の深層にあるものは、日本人にはなかなか理解できないだろうという気がする。⑥それについて論ずる余裕は今はないが、早い話がレス



所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

トラン一つとっても、日本にもフランス仕込みのシェフが腕を振るう本格フランス料理を標榜するレストランが増え、一つ一つの料理そのものはフランスのものと同じかもしれないが、料理の内容より食べることの全体がつくっている文化、料理を食べさせる者と食べる者とが作り出している空気は、フランス人の客（外人観光客でない）でにぎわっているパリのレストランとはまるで違う。「あちら」のとおりになったほうがよいというのではなく、簡単に見えるものでも、文化の本当の理解や移し替えは（ A ）ということ、そして④ナマハンカにわかったつもりがむしろ（ B ）ということ、私は言いたいのだ。

注（1）「ありきたり」普通にあって珍しくないという意味。

（2）「手前勝手」 自分勝手という意味。

問1、下線部①～④の片仮名語は漢字に直し、漢字の読みを書きなさい。（2点）

問2、下線部②、⑥の「それ」の指示する内容を文中の語句をできるだけ用いて答えなさい。（4点）

問3、下線部(a)について、何を「狭める」のか文中の言葉で答えなさい。（2点）

問4、下線部(b)の「同じような問題」とは何か、文中から抜き出して答えよ。（十五字以内）（2点）

問5、下線部(c)について、（4点）

1 (a) 何を「わかっているように錯覚している」のか答えなさい。

2 (b) また、なぜ「かえって危険だ」というのか、その理由を答えなさい。

問6、下線部(d)「生活の深層にあるもの」の例を文中から二つ抜き出しなさい。（それぞれ二十五字以内）（4点）

問7、（ A ）（ B ）に入れるのに適当な形容詞を次の語群から選びなさい。（2点）

a 美しい b 難しい c よい d 楽しい e 恐ろしい

十一、次の文中の下線部の言葉の品詞と活用形を書き、そしてその文を口語文に訳しなさい。（3点）

さ①なむ言ひ②つる。



所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

問1. ①なむ 品詞：\_\_\_\_\_

問2. ②つる 品詞：\_\_\_\_\_

訳文：\_\_\_\_\_

十二、次の文語文を口語文に訳しなさい。(2×3=6点)

① 咲かざりし花も咲けれど

② いづれの山か天に近き。

③ 秋来ぬと目にはさやかに見えねども風の音にぞ驚かれぬる。

十三、次の作者について作品の題名を一つずつ書きなさい。(4点)

1、清少納言 \_\_\_\_\_

2、吉田兼好 \_\_\_\_\_

3、本居宣長 \_\_\_\_\_

4、芥川龍之介 \_\_\_\_\_

十四、次の作者の代表作の題名を一つずつ書きなさい。(4点)

(A群) 1、堀 辰 雄      2、谷崎潤一郎      3、志賀直哉      4、村上春樹

(B群) ア 暗夜行路      イ 細雪      ウ 風たちぬ

エ 真空地帯      オ 風の歌を聴け

十五、次のA群に関係するものを、B・C群から選んで、番号で答えなさい。(8点)

(A群) 1. 白樺派      2. 新感覚派      3. 戦後派      4. 耽美派

(B群) a. 大岡昇平      b. 永井荷風      c. 志賀直哉      d. 川端康成

(C群) ア 溍東綺譚      イ 城崎にて      ウ 雪国      エ 捕虜記

十六、大学院に入って研究してみたいことについて(具体的に例を挙げて)書きなさい。  
(200～250字)(15点)

十七、次の作文のテーマで、400～500字の文章を書きなさい。(25点)

幸 福